

妖怪百物語

YOSHITOSHI
TSUKIOKA
GHOSTSTORIES
OF UKIYOE

月岡芳年

SHI

YOSHITO



绘 巨月岡芳年

著

巨日野原健司
+
巨渡边晃

译 郑文莹
沈英莉

主編 巨太田紀念美術館



中國華僑出版社



月冈芳年

YOSHITO
TSUKIOKA
GHOST STORIES
OF UKIYONE

妖怪百物语



〔日〕月冈芳年／绘

〔日〕日野原健司 渡边晃／著

〔日〕太田纪念美术馆／主编

郑文莹 沈英莉／译

中国华侨出版社
北京

YOSHITOSHI TSUKIOKA GHOST STORIES OF UKIYO-E

by Kenji Hinohara, Akira Watanabe, Ota Memorial Museum of Art

Copyright © 2017 Kenji Hinohara, Akira Watanabe © 2017 Ota Memorial Museum of Art

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Seigensha Art Publishing, Inc.

Simplified Chinese translation copyright © 2019 by Beijing Zito Books Co., Ltd.

This Simplified Chinese edition published by arrangement with

Seigensha Art Publishing, Inc., Kyoto,

through HonnoKizuna, Inc., Tokyo, and Shinwon Agency Co. Beijing Representative Office, Beijing

本中文简体版版权归属于北京紫图图书有限公司

版权登记号 图字 01-2018-7478

图书在版编目 (CIP) 数据

月冈芳年:妖怪百物语/(日)月冈芳年绘;(日)

日野原健司,(日)渡边晃著;日本太田纪念美术馆主编;

郑文莹,沈英莉译.-北京:中国华侨出版社,

2018.12

ISBN 978-7-5113-7766-1

I. ①月… II. ①月… ②日… ③渡… ④日… ⑤郑

… ⑥沈… III. ①浮世绘-作品集-日本-近代 IV.

① J237

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 223187 号

月冈芳年:妖怪百物语

绘 者:[日]月冈芳年

主 编:日本太田纪念美术馆

出 版 人:刘凤珍

监 制:黄 利 万 夏

原版设计:[日]原条令子

装帧设计:紫图装帧

开 本:720mm×960mm 1/16 印张:15

印 刷:北京瑞禾彩色印刷有限公司

版 次:2019年3月第1版 2019年3月第1次印刷

书 号:ISBN 978-7-5113-7766-1

著 者:[日]日野原健司 [日]渡边晃

译 者:郑文莹 沈英莉

责任编辑:笑 年

特约编辑:刘长娥 朱彦沛

版权支持:王福娇

经 销:新华书店

字 数:200千字

定 价:128.00元

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里26号通成大厦3层 邮编:100028

法律顾问:陈鹰律师事务所

发 行 部:(010) 64360026 传 真:(010) 64360061

网 址:www.oveaschin.com E-mail:oveaschin@sina.com

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有,侵权必究

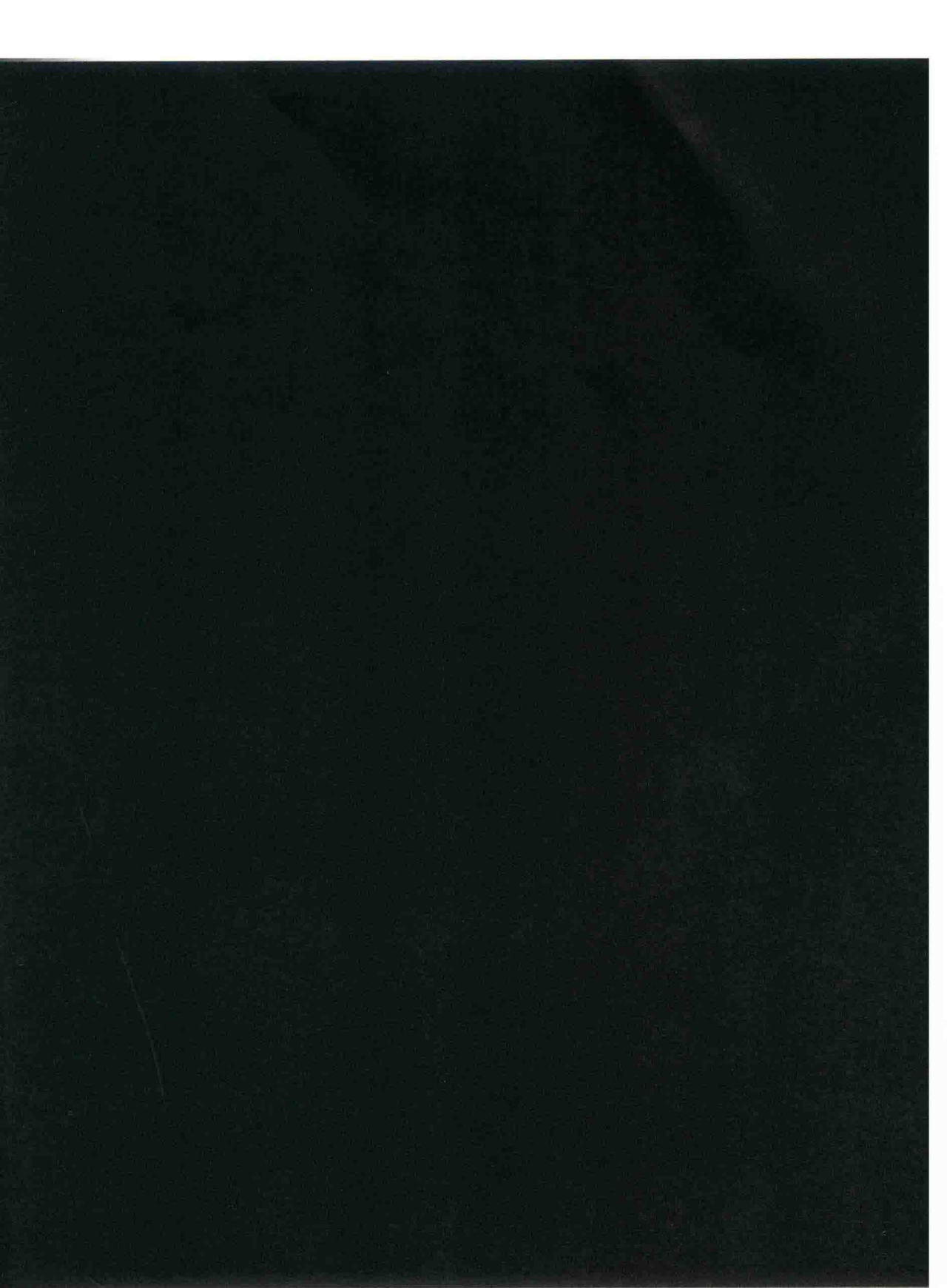
如有质量问题,请寄回印厂调换。联系电话:010-64360026-103

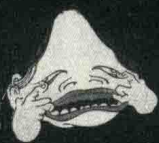
YOSHITOSHI

YOSHITOSHI TSUKIOKA

GHOST STORIES OF UKIYO-E







前言

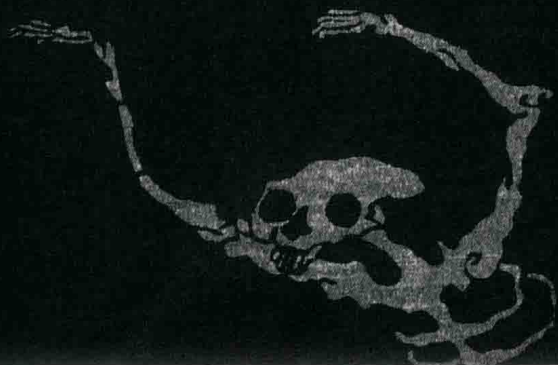
月冈芳年（1839—1892），幕府末期到明治前期的浮世绘师。师从歌川国芳，作为明治时期最具人气的浮世绘师之一，月冈芳年持续活跃在第一线。芳年作品内容范围广泛、风格多样化，武者绘¹、历史画、美人画等均有涉猎。此外，幕末到明治初期盛行的“无惨绘”²也是其得意之作。取材于历史、传说、小说、戏剧等离奇故事的妖怪画，也是芳年毕生持续描绘的主题。传说芳年本人就多次遇到幽灵等不可思议的事物，而且他擅长讲鬼故事，经常给养女讲述百物语。他像是一个和妖怪等神秘事物有极强亲近感的人。芳年描绘的妖怪，大多都面相恐怖，却又栩栩如生。

1 武者绘：以英雄、武士为主角的浮世绘作品。

2 无惨绘：也称残酷绘等，多以郊野杀戮为主题，描绘血腥残酷场面的浮世绘作品。

生且不失幽默滑稽之感，传达出画家的内心情感。

芳年初期创作的作品集《和汉百物语》（由 26 幅画组成）和其晚年创作的作品集《新形三十六怪撰》（由 36 幅画组成）皆是群怪百出的离奇画集杰作。在芳年的海量作品中，尤以这两部作品最负盛名。本书除两幅画作以外，几乎收录了这两部作品中的大部分绘画，还对其创作初期到晚年的作品进行整合，共收录一百幅作品。为您呈现一个充满芳年绘画魅力的妖怪画世界。







第 一 章 初期妖怪画 1

专栏 骷髅 芳年真容 34

第 二 章 和汉百物语 37

专栏 骷髅 浮世绘的妖怪画与芳年 90

第 三 章 成熟期的妖怪画 93

专栏 骷髅 芳年与鬼怪故事 138

第 四 章 新形三十六怪撰 141

专栏 骷髅 《和汉百物语》与

《新形三十六怪撰》 214

后记——芳年创作的妖怪画 渡边晃 216

作品目录 219

主要参考文献 230





💀 各作品分别按作品编号、作品名、年代、判型¹、收藏人的顺序依次记载。

💀 各部分撰稿人，在文章末尾用字母指代。

日野原健司（H）

渡边晃（W）

1 判型：浮世绘版画纸的大小规格，有大判、间判、中判、小判、细判、柱绘各种规格。



第一章 初期妖怪画 1

专栏  芳年真容 34

第二章 和汉百物语 37

专栏   浮世绘的妖怪画与芳年 90

第三章 成熟期的妖怪画 93

专栏    芳年与鬼怪故事 138

第四章 新形三十六怪撰 141

专栏     《和汉百物语》与

《新形三十六怪撰》 214

后记——芳年创作的妖怪画 渡边晃 216

作品目录 219

主要参考文献 230



第

章

初期妖怪画

月冈芳年，天保十年（1839年）生于江户新桥南大阪町¹。俗称米次郎。嘉永三年（1850年），12岁²的芳年拜入当时极具人气的浮世绘大师歌川国芳门下。自绘画初期，芳年便多次创作其师国芳擅长的“武者绘”，而在出现妖怪等离奇构思的作品中，他也展现了非凡的才华。本章将对芳年从幕府末期到江户初期的妖怪画作品进行介绍，包括其早期作品《桃太郎撒豆驱鬼之图》（作品编号1）以及出现在合卷³中描写奇异场景的《美勇水浒传》（作品编号10、11）等。

1 新桥南大阪町：今东京都港区新桥地区内。

2 本书所讲述的芳年的年龄皆为虚岁。

3 合卷：草双纸之一，江户时代后期的文化初年间流行的有插图的阅读物。由原来的5页1卷的草双纸数本合订为1册而得名。内容具有长篇通俗故事性，并受实录、读本、歌舞伎等的影响，为广大读者所喜爱。

鬼

Ghost



• 1

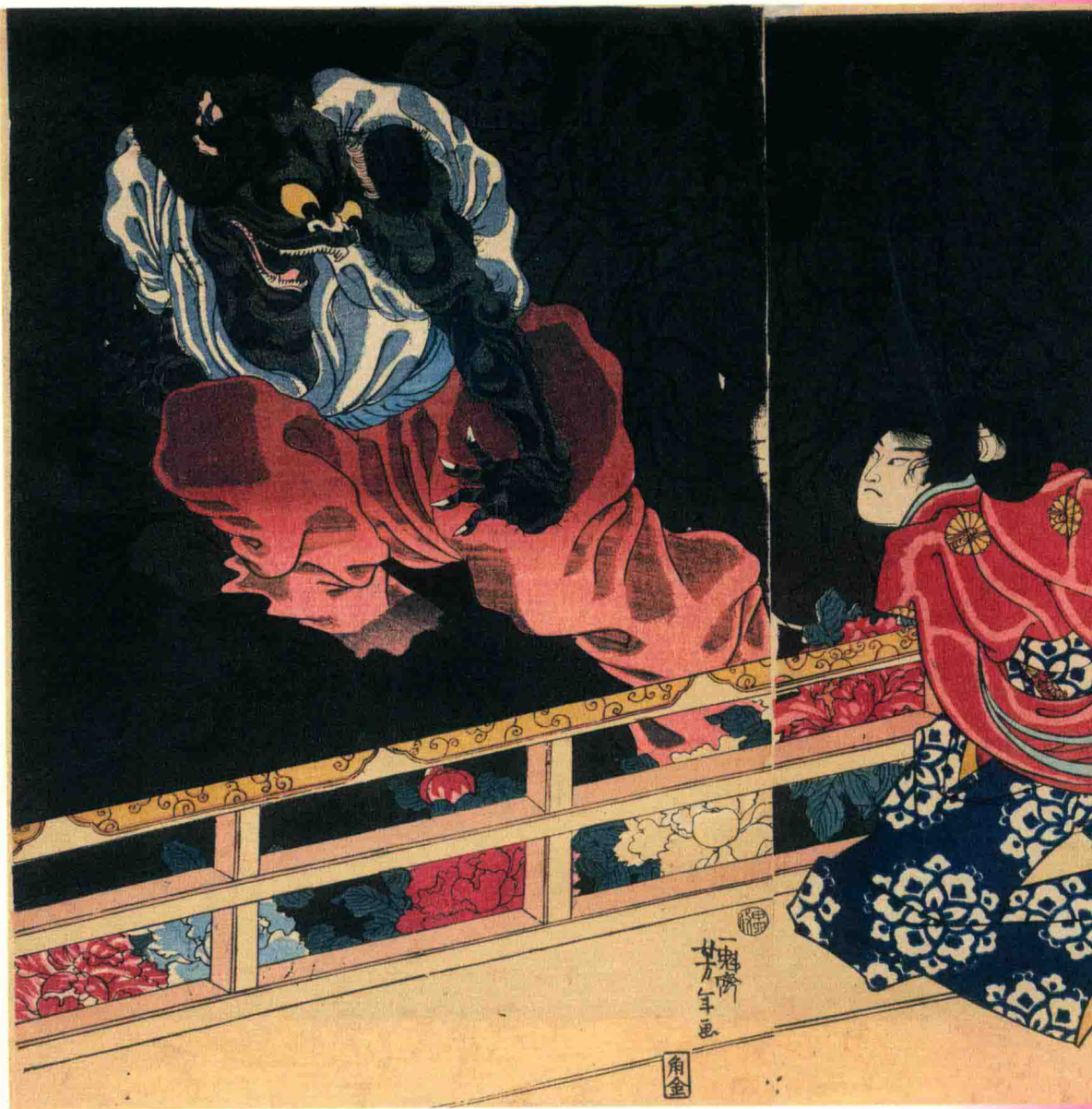
桃太郎撒豆驱鬼之图

安政六年（1859年）9月改印¹ 大判锦绘² 3连张 私人收藏

惠比寿³和大黑⁴正喝得尽兴，桃太郎⁵撒豆子欲驱除恶鬼。黑暗中，奇形怪状的妖怪们蠢蠢欲动，而附近现身的妖怪们被桃太郎的豆子砸中后，开始鬼哭狼嚎，抱头鼠窜。这是芳年 21 岁时作为绘师正式出道时的作品。（H）



- 1 改印：寛政二年（1790 年），幕府施行了称为“改印制度”的印刷品审查制度，开始管制印刷品的内容。
- 2 大判：浮世绘纸张类型，大开张。锦绘：多色印花的浮世绘版画。由浮世绘画师、雕刻师、印刷师合作印制而成的精致华丽的木版画。
- 3 惠比寿：日本七福神中的商业之神，能保佑生计和生意兴隆、如意，其形象为身着猎衣、满面笑容，右手握钓竿、左手抱大头鱼。
- 4 大黑：七福神中的开运招福之神，能驱除恶神，保人平安，其形象为头戴黑巾、肩背布袋、手持木槌、脚踏米袋。
- 5 桃太郎：出生于一对老夫妇从河边捡回来的顺水而下的大桃子中，在日本传说中被认为是治鬼英雄。



古 狸

Raccoon
Dogs

◆ 2

楠多门丸古狸退治之图

万延元年（1860年）6月改印

大判锦绘3连张 私人收藏



一天晚上，多门丸（之后称楠木正行¹）在院子里目睹一团奇怪的鬼火，于是召唤其侍童小姓竹童丸一起斩击，令其现出原形，发现那竟是只古狸。描绘古狸化为秃头妖怪的图画很多，但是像本图这样，多个妖怪在黑暗中蠢蠢欲动可以说是芳年的独特表现手法。（H）

1 楠木正行：日本南北朝时代的武将。

和汉动物

Animals of
Japan and An
Enemy Country



• 3

和汉动物大会战之图

万延元年（1860年）10月改印 大判锦绘3连张 太田纪念馆收藏

日本的动物和敌国的动物们展开了激烈的搏战。日方势力有猴子、狗、狸、老鼠等，图画左侧黑熊大将正在排兵布阵。敌方势力有豹子、老虎、山羊等，大将是白象。在黑熊大将的披肩上可以看到村上源氏¹的龙胆纹章家徽。万延元年（1860年）三月，由于樱田门外之变事件²等的爆发，攘夷论空前高涨。这幅画有可能是暗讽当时的政局，但并无考证。（W）